

乌鲁木齐市公共建筑节能改造工程建设项目

公众参与调查结果

Public participation survey results of environmental impact assessment of Urumqi existing public buildings energy-saving construction projects

公众参与是建设项目环境影响评价的重要组成部分，是建设项目方或评价工作组同公众之间的一种双向交流，是完善决策的一种有效方法，有助于加深公众对建设项目潜在影响的了解，是本项目能被公众充分认可并提高项目的环境和经济效益的有效方式。

Public participation is an important part of the construction project environmental impact assessment .It is a two-way communication between the construction unit or evaluation group with the public, is an effective way to improve decision-making, help to deepen public understanding of the potential impact on the construction project, it is the effective way that the project can be fully recognized by the public and improve the environmental and economic benefits of the project

一、公众参与方案

I Public participation program

根据国家环境保护总局颁发的《环评公众参与暂行办法》（2006年3月18日实行）和《新疆维吾尔自治区建设项目环境影响评价公众参与管理规定（试行）》（新环评价发〔2013〕488号）的要求，结合该建设项目所在地实际情况，本次环评公众参与采取信息公告、网站公示及发放调查表等具体形式。

According to the State Environmental Protection Administration issued the " Interim Measures for Public Participation in Environmental Impact Assessment " (March 18, 2006 to implement) and " Xinjiang Project Public Participation in Environmental Impact Assessment Regulations (Trial)" (New Ring Fa [2013] 488 evaluation No.) requirements, combined with the actual situation of the location of the construction project , the EIA public participation to take information bulletin , website publicity and dissemination of specific forms of questionnaires and so on.

项目网上公示见图 1；调查表的发放范围为乌鲁木齐市的普通市民。共发放调查表（见表 1）100 份，回收有效调查表 100 份。

Figure 1 items online publicity ; released survey of the range of ordinary citizens in Urumqi . Questionnaires were distributed (see Table 1) 100 parts recovered 100 valid questionnaires .



图 1 项目网站公示截图

Figure 1 project website publicity shots

乌鲁木齐市既有公共建筑节能改造工程项目

环境影响评价公众参与调查

Public participation survey of environmental impact assessment of Urumqi
existing public buildings energy-saving construction projects

尊敬的被调查者：

Dear respondents :

您好！乌鲁木齐市既有公共建筑节能改造工程项目由乌鲁木齐市建筑节能墙体材料革新办公室承担，工程总投资 6.45 亿元。本次改造的范围涉及天山区、沙区、水区、经济技术开发区（头屯河区）、高新区（新市区）、米东区等主城区。需改造的既有公共建筑共计 126 万 m²，160 项单体工程项目，建造年代均为 90 年代后建造的框架、框剪结构或砖混结构，建筑层数均为 3 层及 3 层以上的建筑。本项目环评承担单位为乌鲁木齐市环境保护科学研究所。

Hello, The project of energy conservation reconstruction of existing public buildings in Urumqi is undertaken by Urumqi Wall Materials Innovation Office for Building Energy Conservation with total investment of 0.645 billion Yuan. Main urban districts involved in this project include Tianshan District, Shayibak District, Shuimogou District, Toutunhe District (Economic and Technical Development Zone), Xinshi District (High-Tech Zone), and Midong District. The existing public buildings that need reconstruction in this project consist of 160 individual buildings covering 1.26 million square meters. Built after 1990, these buildings are either in frame or frame-shear structure, or in brick-concrete structure, with three or three-plus storeys. The project EIA is undertaken by Urumqi Environmental Protection Science Research Institute.

项目环境影响评价工作主要分为以下三个阶段：第一是准备阶段；第二是正式工作阶段；第三是环境影响报告编制阶段。

Environmental impact assessment of the project is divided into the following three stages: the first stage is to prepare; second formal session; third stage is the preparation of an environmental impact report.

本项目施工期主要环境影响为：施工扬尘、施工噪声、施工污水、施工垃圾等对周围居民正常生活、工作带来的不便和造成的影响。本项目为节能改造项目，运营期不排放任何污染物，项目实施后将推进首府节能减排和大气污染治理工作，形成良性循环机制。

The main environmental impacts of the construction period of the project: construction dust, construction noise, construction of sewage, garbage and other construction on the surrounding normal life of residents, and the impact of the inconvenience. This project is energy-saving projects, does not emit any pollutants during the operation period, after the implementation of this project will promote energy conservation and the work of the capital's air pollution control, forming a virtuous circle mechanism.

尊敬的被调查者，通过以上的介绍，您对该项目一定有了一些初步的了解，请您充分发挥您的权利，认真填写民意调查表，最好能提出宝贵的建议，谢谢！

Dear respondents , from the above description, you must have some understanding of the projects, please give full play to your rights , fill out the opinion surveys , it is best to put forward your valuable suggestions , thank you !

乌鲁木齐市建筑节能墙体材料革新办公室

Urumqi Wall Materials Innovation Office for Building Energy Conservation

乌鲁木齐市环境保护科学研究所

Urumqi Environmental Protection Science Research Institute

表 1 公众参与意见征询表 Consultation table of public participation views

项目名称: 乌鲁木齐市既有公共建筑节能改造工程项目			建设地点: 乌市主城区			
Project Name: Project of Energy conservation Reconstruction of Existing Public Buildings in Urumqi			Location: the main city of Urumqi			
被调查人情况 Case being investigated						
姓名 Full name		性别 Sex		文化程度 Education		年龄 Age
单位名称 Work unit name				电话 Phone		职业 Profession
1. 您是否知道或了解该项目的建设? Do you know or understand the construction of the project? <input type="checkbox"/> 不了解 Do not know <input type="checkbox"/> 了解 Understand						
2. 您对乌鲁木齐市的环境质量现状是否满意? Do you satisfied with the status of the environment quality of Urumqi? <input type="checkbox"/> 满意 Satisfaction <input type="checkbox"/> 不满意 Dissatisfied						
3. 您认为乌鲁木齐市目前主要的环境问题是什么? What do you think of Urumqi main environmental problem is ? <input type="checkbox"/> 大气污染 Air Pollution <input type="checkbox"/> 水污染 Water Pollution <input type="checkbox"/> 噪声 Noise <input type="checkbox"/> 固废 Solid Waste <input type="checkbox"/> 生态破坏 Ecological damage <input type="checkbox"/> 无问题 No problem						
4. 您认为本工程建成使用后的主要不利影响是? What is the major adverse effects of the project after use is? <input type="checkbox"/> 大气污染 Air Pollution <input type="checkbox"/> 水污染 Water Pollution <input type="checkbox"/> 噪声 Noise <input type="checkbox"/> 生活垃圾 Garbage <input type="checkbox"/> 无问题 No problem						
5. 您认为本项目施工建设时对您最大的影响是什么? What is the biggest impact on you during the construction period of the projects? <input type="checkbox"/> 施工废水 Construction waste <input type="checkbox"/> 施工扬尘 Construction dust <input type="checkbox"/> 施工噪声 Construction noise <input type="checkbox"/> 生态破坏 Ecological damage <input type="checkbox"/> 建筑垃圾 Construction waste <input type="checkbox"/> 无影响 No effect						
6. 您认为本项目建设对当地环境的影响程度是什么? What is the impact of the project on the local environment is ? <input type="checkbox"/> 较大 Larger <input type="checkbox"/> 较小 Smaller <input type="checkbox"/> 无影响 No effect						
7. 您对该项目建设持何种态度(若反对请注明原因)? What is your attitude to the construction of the projects? (please specify reasons if you disapprove) ? <input type="checkbox"/> 赞成 Approval <input type="checkbox"/> 不赞成 Disapprove						
您对该项目环境保护与建设方面有何具体意见或建议(空栏不够时请另附页): What are your specific comments or suggestions on the project and the construction of environmental protection (if the column is not enough , please see attached pages) : 						

希望关心本项目建设的群众提出宝贵的意见和建议 , 如有问题及建议可以通过电话方式询问项目组。

we hope the masses who care about this project propose their valuable comments and suggestions, If you have questions and suggestions can ask the project team by telephone.

项目建设方 : 乌鲁木齐市建筑节能墙体材料革新办公室 Side projects : Building energy saving wall materials Urumqi

联系人 : 余良 Contact: Yuliang

联系电话 : 13999935597 Tel: 13999935597

环境影响评价单位 :乌鲁木齐市环境保护科学研究所 Environmental Impact Assessment Unit: Institute of Environmental Sciences, Urumqi

联系人 : 吴新敏 Contact: Wu Xinmin

联系电话 : 4826851 Tel: 482685

二、调查结果分析

II Analysis of survey results

本次公众参与调查对象主要是医院周边居民及单位、医院病患及医护人员。被调查人员基本情况见表 2，各项调查结果见表 3。

The public participation in the survey include residents and units surrounding the hospital , hospital patients and medical staff. Investigators basic situation is shown in Table 2 , the survey results are shown in Table 3.

表 2 公众参与被调查人员基本情况统计表

Table 2 Statistics of basic situation of public participation investigators

序号 No.	项目 Project	基本情况统计结果 Basic statistics results
1	有效问卷人数 The number of valid questionnaires	100Parts
2	性别比例 Sex ratio	男(man): 59 % 女(woman): 41%
3	年龄比例 And age	20-30 岁(years old): 27% 31-50 岁(years old): 60% 51-80 岁(years old): 13%
4	学历比例 Education proportion	小学、初高中(Elementary, middle and high school): 11% 中专、大专 (Secondary, tertiary): 18% 大学及以上 (University and above): 71%

表 3 公众参与意见征询表结果

Table 3 the results of public participation

1. 您是否知道或了解该项目的建设? Do you know or understand the construction of the project? 不了解 Do not know 24% 了解 Understand 76%
2. 您对乌鲁木齐市的环境质量现状是否满意? Do you satisfied with the status of the environment quality of Urumqi? 满意 Satisfaction 79% 不满意 Dissatisfied 21%
3. 您认为乌鲁木齐市目前主要的环境问题是什么? What do you think of Urumqi main environmental problem is ? 大气污染 Air Pollution 71% 水污染 Water Pollution 16% 噪声 Noise 13% 固废 Solid Waste 15% 生态破坏 Ecological damage 64% 无问题 No problem 1%
4. 您认为本工程建成使用后的主要不利影响是? What is the major adverse effects of the project after use is? 大气污染 Air Pollution 11% 水污染 Water Pollution 6% 噪声 Noise 13% 生活垃圾 Garbage 12% 无问题 No problem 70%
5. 您认为本项目施工建设时对您最大的影响是什么? What is the biggest impact on you during the construction period of the projects? 施工废水 Construction waste 38% 施工扬尘 Construction dust 80% 施工噪声 Construction noise 71% 生态破坏 Ecological damage 37% 建筑垃圾 Construction waste 66% 无影响 No effect 6%

6. 您认为本项目建设对当地环境的影响程度是什么？ What is the impact of the project on the local environment is ?		
较大 Larger9%	较小 Smaller66%	无影响 No effect25%
7. 您对该项目建设持何种态度（若反对请注明原因）？ What is your attitude to the construction of the projects? (please specify reasons if you disapprove) ?		
赞成 Approval 100%	不赞成 Disapprove	

三、公众参与结论

III Public participation Conclusion

通过本次环评公众参与调查，我们认为公众对环境保护的积极参与性都很高，这说明随着社会的进步，公众的环境意识正在逐步的增强，被调查人员对本项目的建设都表示支持，同时非常关注乌鲁木齐市的环境现状，以及由本项目带来的施工期的环境污染问题。要求项目方应加强管理，认真落实各项环保措施，扎扎实实解决公众提出的问题。

Through public participation in the EIA survey , we believe that the active participation of the public on environmental protection are high , indicating that with the progress of society , the public 's environmental awareness is gradually increased , investigators expressed support for the construction of the project , and very concerned about the state of the environment in Urumqi , as well as the environmental pollution problems brought by the project construction period , the EIA requirements for the construction units should strengthen the management , earnestly implement the environmental protection measures, solid problem raised by the public.

乌鲁木齐市公共建筑节能改造工程建设项目 公众参与调查结果

Public participation survey results of environmental impact assessment of Urumqi
existing public buildings energy-saving construction projects

乌鲁木齐市环境保护科学研究所

Urumqi Environmental Protection Science Research Institute

二〇一四年六月

June 2014